



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

Amt für Abfallwirtschaft
Ufficio Gestione rifiuti

MISCONEL SRL
Via Pizzagoda 3
38033 Cavalese (TN)
misconel@legalmail.it

Bozen / Bolzano, 22.04.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Manfred Nagler
Tel. 0471 41 18 87
manfred.nagler@provincia.bz.it

**Ermächtigung im „Vereinfachten Verfahren“
zur Verwertung von nicht gefährlichen
Sonderabfällen**

Ermächtigung Nr. 6195

Nach Einsichtnahme in folgende
Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006
betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Ministerialdekret vom 5.2.1998;

Schreiben des Landesrates für Handwerk,
Industrie, Handel, Tourismus, Mobilität und
Personal vom 30.09.2013 betreffend die
Genehmigung zur Erweiterung der
Schottergrube „Fölserhof 2“ in der Gemeinde
Aldein;

Dekret der Direktorin der Abteilung
Wirtschaftsentwicklung Nr. 5286/2026 vom
01.04.2026 betreffend die Verlängerung der
Genehmigung zum Betrieb der obgenannten
Schottergrube;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom
01.06.2004, betreffend die Übertragung von

**Autorizzazione in “procedura semplificata”
al recupero di rifiuti speciali non pericolosi**

Autorizzazione n. 6195

Viste le seguenti norme giuridiche e documenti:

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante
norme in materia ambientale;

decreto ministeriale 5.2.1998;

lettera dell'Assessore all'artigianato, industria,
commercio, turismo, mobilità e personale del
30.09.2013 riguardante l'autorizzazione
all'ampliamento della cava di ghiaia “Fölserhof
2” nel Comune di Aldino;

decreto della Direttrice della Ripartizione
Sviluppo economico n. 5286/2026 del
01.04.2026 riguardante la proroga
dell'autorizzazione all'esercizio della cava di
ghiaia succitata;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del
01.06.2004, concernente la delega di funzioni

Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit
an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

amministrative di propria competenza al
Direttore dell'Ufficio Gestione rifiuti;

Ansuchen vom 15.04.2026 eingereicht von
MISCONEL GMBH
mit rechtlichem Sitz in
Cavalese (TN)
Via Pizzagoda 3

domanda del 15.04.2026 inoltrata da
MISCONEL SRL
con sede legale in
Cavalese (TN)
Via Pizzegoda 3

ermächtigt

L'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

das Amt für Abfallwirtschaft

die **VERWERTUNG (R10)**

il **RECUPERO (R10)**

der unten angeführten Abfallarten und Mengen,
gemäß den jeweils angeführten Normen:

dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità, secondo
le sotto riportate norme:

Abfallkodex: 010412
Abfallart: Aufbereitungsrückstände und andere
Abfälle aus der Wäsche und Reinigung von
Bodenschätzen mit Ausnahme derjenigen, die
unter 01 04 07 und 01 04 11 fallen

Codice di rifiuto: 010412
Tipologia di rifiuto: sterili ed altri residui del
lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da
quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11

Menge: 9.000 t/Jahr
Punkt 12.7 M.D. vom 5.2.1998

Quantità: 9.000 t/anno
Punto 12.7 D.M. 5.2.1998

bis zum **30.09.2029**

fino al **30.09.2029**

mit Ermächtigungsnummer: 6195

con numero d'autorizzazione: 6195

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. Der Ort der Verwertung ist:
Schottergrube "Fölserhof 2" in der
Gemeinde Aldein.
2. Die zu verwertenden Abfälle müssen den
Vorgaben des Beschlusses des
Landesregierung vom 9. Februar 2021,
Nr. 102 (Einhaltung der Grenzwerte der
Tab. 1, Spalte A, des Anhanges 1) sowie
des Punktes 12.7 des Anhanges 1,
Unteranhang 1 des MD. 5. Februar 1998
(Auswaschversuch – Eluat innerhalb der
Grenzwerte des Anhanges 3)
entsprechen.

1. Il luogo di recupero è:
Cava di ghiaia "Fölserhof 2" nel Comune di
Aldino.
2. I rifiuti da recuperare dovranno
corrispondere ai requisiti richiesti dalla
delibera della Giunta provinciale 9 febbraio
2021, n. 102 (rispetto dei limiti della tab. 1,
colonna A, dell'allegato 1) nonché dal punto
12.7 dell'allegato 1, suballegato 1 del d.m. 5
febbraio 1998 (test di cessione – eluat
entro i limiti di cui all'allegato 3).

3. Gemäß Artikel 190 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, muss das Eingangs- und Ausgangsregister nach den Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 4. April 2023, Nr. 59 (RENTRI) geführt werden.
3. Ai sensi dell'articolo 190 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, deve essere tenuto il registro di carico e scarico, secondo le disposizioni del decreto ministeriale 4 aprile 2023, n. 59 (RENTRI).
4. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
4. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
5. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monate aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf der Frist die Auflagen dieses Aktes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.
5. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit Nummer 01250914573635 vom 12.03.2026 entrichtet.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di contrassegno telematico codice numerico 01250914573635 del 12.03.2026

Giulio Angelucci
 Amtsdirektor / Direttore d'ufficio

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: Giulio Angelucci

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.04.2026

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 23.04.2026 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 23.04.2026